



ASSOCIATION DE LA MAISON JEAN-FRÉDÉRIC OBERLIN
Centre culturel international

Immer weiter bauen !... Construire encore et toujours !...

Chers utilisateurs de la Maison Oberlin,

Notre maison est par principe auto-gérée par ceux qui l'utilisent, mais c'est aussi avec beaucoup d'engagement bénévole que nous devons travailler pour entretenir de notre mieux les locaux et leurs abords. Ceci permet de maintenir les coûts d'hébergement à un niveau modeste.

À l'origine, la maison a été construite par des jeunes pour des jeunes, avec l'objectif qu'elle ne serait pas seulement «utilisée», mais qu'il ne faudrait jamais cesser de la «construire».

Le prolongement aujourd'hui de cette activité de « construction », c'est principalement de l'entretien, c'est à dire en premier, des travaux de nettoyage, mais parfois aussi d'autres travaux dans et autour de la maison.

C'est pourquoi nous vous demandons de planifier dans votre séjour, une action d'aide pour la maison ne serait-ce qu'une heure. Cela ne doit pas nécessairement être tout le groupe et la chose n'est pas forcément possible pour chaque groupe. Mais nous vous serions très reconnaissants d'y réfléchir et de vous adresser à ce sujet à Pierre Paccoud, notre maître de maison, ou d'accueillir avec bienveillance ses éventuelles propositions.

Pour le conseil d'administration :
Elke Dietze

Liebe Nutzer des Oberlinhauses,

Unser Haus ist nicht nur ein Selbstversorgerhaus, sondern wir arbeiten auch sonst mit viel ehrenamtlichem Einsatz, um das Haus instand und die Übernachtungsbeiträge niedrig halten zu können.

Ursprünglich ist das Haus von jungen Menschen für junge Menschen gebaut worden, mit dem Gedanken, dass es nicht nur genutzt wird, sondern auch immer weiter daran „gebaut“ werden kann.

Dieses „Bauen“ bezieht sich mittlerweile sehr stark auf die Instandhaltung, wozu auch die Reinigungsarbeiten gehören aber auch andere Arbeiten in und um das Haus.

Deshalb möchten wir Sie/Euch darum bitten in Euren Aufenthalt wenigsten 1 Stunde oder eine Aktion der Mithilfe für das Haus einzuplanen. Das muss nicht die ganze Gruppe sein und nicht bei jeder Gruppe ist es möglich. Wir wären euch aber sehr dankbar, wenn Ihr es bedenken würdet und Euch diesbezüglich Pierre Paccoud unseren Hausmeister wenden würdet oder seine eventuellen Vorschläge wohlwollend aufnehmen würden.

Für den Vorstand : Elke Dietze